

ДОГОВОР № БС33.19-1-023/29.09.2020

Днес 29.09. 2020 г., в гр. София, се сключи настоящият договор между:

1. **ЦЕНТЪР ЗА ОБРАЗОВАТЕЛНА ИНТЕГРАЦИЯ НА ДЕЦАТА И УЧЕНИЦИТЕ ОТ ЕТНИЧЕСКИТЕ МАЛЦИНСТВА (ЦОИДУЕМ)**, със седалище и адрес: гр. София - 1797, бул. "Г. М. Димитров" № 52 А, представляван от Мануела Радева – директор, като **ФИНАНСИРАЩА ИНСТИТУЦИЯ** от една страна и

2. **ОБЩИНА ДОБРИЧКА**, седалище и адрес: гр.Добрич, ул. „Независимост“ № 20, БУЛСТАТ: 000852188, представлявана от Соня Иванова Георгиева в качеството на кмет, от друга страна като **БЕНЕФИЦИЕР**.

СТРАНИТЕ СЕ СПОРАЗУМЯХА ЗА СЛЕДНОТО:

Чл.1. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА:

(1) **ФИНАНСИРАЩАТА ИНСТИТУЦИЯ** предоставя на **БЕНЕФИЦИЕРА**, безвъзмездно средства при условията и реда, предвидени в настоящия договор и приложенията към него за изпълнение на Проект „Три етноса – три празника – една обща цел: Да бъдем по-добри!“, приоритет 1.

(2) **Бенефициерът** приема средствата по ал. 1 и се задължава да извърши всички фактически и правни действия по изпълнението на дейностите по Проекта, при условията, обема и сроковете, съдържащи се в одобреното проектно предложение, съгласно Насоките за кандидатстване, приложенията към тях и Ръководството за Бенефициера, неразделна част от настоящия договор. **Бенефициерът** реализира дейностите по проекта изцяло на своя отговорност.

Чл.2. СРОК:

(1) Настоящият договор влиза в сила от датата на подписването му.

(2) Срокът на договора е 9 месеца, съгласно Раздел 6 от одобреното проектно предложение.

(3) Допустимост на разходите: от 01.10.2020 г. до крайната дата от последния месец на срока на договора.

(4) **Бенефициерът** е длъжен да изпълни дейностите по Проекта и извърши всички плащания за тях в сроковете, в съответствие с план-графика за изпълнение на дейностите по т.6 от проектното предложение.

Чл. 3. МАКСИМАЛЕН РАЗМЕР И ФОРМА НА БЕЗВЪЗМЕЗДНИТЕ СРЕДСТВА:

(1) Максималният размер на отпуснатите безвъзмездни средства е **14 794,80** лева.

(2) Предоставянето на средствата се извършва чрез превод по банковата сметка на Бенефициера, съгласно финансовата идентификация, представена при подписване на договора.

(3) **Финансиращата институция** изплаща средствата по чл. 3(1), както следва:

- авансово плащане в размер на 11 835,84 (единадесет хиляди осемстотин тридесет и пет лева 0,84 ст.) лева, представляващи 80 % от договорените финансови средства – до 15 дни след сключване на договора.

- окончателно плащане - разликата между авансово преведената сума и одобрените разходи от независим финансов одит за доказано изпълнени всички дейности по проекта, удостоверено с надлежни доказателства, съобразени със спецификата на всяка дейност, изискванията на финансиращата институция и нормативната уредба.

Чл.4. УСЛОВИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ПРОЕКТА

(1) **Бенефициерът** е длъжен да изпълни Проекта при условията на настоящия договор и приложенията към него, добросъвестно и в срок.

(2) **Бенефициерът** е длъжен да уведоми Финансиращата институция при:

1. промяна в графика на изпълнение на дейностите;
2. промяна на мястото на изпълнение на дейностите;
3. промяна в състава на екипа за организация и управление;
4. други промени, засягащи изпълнението на проекта, съгласно Ръководството за Бенефициера.

Промените трябва да не засягат целите на проекта и следва бъдат одобрени от Финансиращата институция, след постъпило писмено мотивирано искане и получено писмено разрешение.

(3) **Бенефициерът** е длъжен да уведоми писмено при промяна на адреса, банковите сметки и ръководителя/представяващ Бенефициера.

(4) **Бенефициерът** възлага доставки и/или услуги за изпълнение на дейности като търси конкурентни оферти от потенциални договарящи страни и извършва възлагането по икономически най-изгодна оферта, като в това си действие, той трябва да спазва принципите на прозрачност и равнопоставеност на потенциалните договарящи страни и да се стреми да предотвратява всякакви конфликти на интереси. Възлагания могат да бъдат извършени само в следните случаи:

1. когато са заложили в раздел „Външно изпълнение“ в проекта;
1. възлагането се оправдава и е съобразено със съдържанието и характера на дейността, и необходимите условия за осъществяване и;
2. разходи трябва да са съобразени и в съответствие със стойностите по одобрения бюджет за съответната дейност, която се възлага.

Конкурсна процедура 33.19-2020

Център за образователна интеграция на децата и учениците от етническите малцинства

(5) За да бъдат одобрени разходите за дейността, те трябва да отговарят на следните общи критерии:

1. да са свързани с предмета на дейността и да са описани в бюджета към него;
2. да са необходими за изпълнението на дейността по проекта;
3. да са документално доказани, ефективни и оправдани;
4. да са направени в срока на дейностите;
5. да бъдат действително направени от Бенефициера, да бъдат отразени в неговите сметки в съответствие с приложимите счетоводни принципи и да бъдат декларирани в съответствие с изискванията на приложимото дънъчно и социално законодателство;
6. да бъдат разпознаваеми и доказуеми.

(6) Прехвърляне на средства между бюджетните пера е допустимо след отправено писмено мотивирано искане и получено писменото разрешение на Финансиращата институция, касаещи изменения в бюджетните пера, водещи до увеличаване или намаляване с до 15 % на договорените в бюджета стойности по бюджетни раздели. Финансовият ефект се изчислява с натрупване, като се взема предвид съвкупното процентно изменение от всички извършени промени на конкретно бюджетно перо спрямо първоначалната стойност на бюджетния раздел. Този процент се изчислява по отношение на двата бюджетни раздела – за раздела, от където се вземат средствата, и за раздела, където се прехвърлят;

(7) **Бенефициерът** е длъжен да отчете дейността си по изпълнението на Проекта, като изготви и представи чрез електронната система, който включва:

- съдържателен доклад, придружен с доказателства на изпълнените дейности, съобразно Ръководството на Бенефициера;
- финансов отчет, придружен с разходооправдателни документи и доказателства за извършени плащания, съобразно Ръководството на Бенефициера.
- Бенефициерът е длъжен да отчете изпълнението на проекта в електронната система до **30** (тридесет) календарни дни след изтичане на крайния срок на договора.

(8) **Бенефициерът** е длъжен да представя на ФИНАНСИРАЩАТА ИНСТИТУЦИЯ в срок от **7 (седем) работни дни** от получаване на писмено искане, всички допълнителни материали, свързани с реализацията на дейностите по проекта и тяхното финансиране.

(9) Непредставянето на документите в срока по предходната алинея е основание за отказ за признаване на направените разходи.

(10) Бенефициерът е длъжен да оказва съдействие и да предоставя възможност на финансиращата институция да осъществява текущ и последващ контрол по време на изпълнение на проекта и след приключването му.

(11) Бенефициерът е длъжен да съхранява документацията по изпълнение на дейностите по проекта **5 (пет) години**, считано от датата на прекратяване на договора.

(12) **Бенефициерът** отговаря за:

- действията на трети лица по Проекта, като за свои действия;
- начина на организиране на изпълнението на дейностите по проекта, както и за спазване на нормативните изисквания за избор на изпълнители, респ. доставчици,

необходими за осъществяване на дейностите по проекта, в т.ч. и за необходимостта от провеждане на процедури по ЗОП.

(13) **Бенефициерът** по настоящия договор дава безусловно разрешение на **ФИНАНСИРАЩАТА ИНСТИТУЦИЯ** да използва, разпространява, репродуцира, преиздава и създава версии на продукти и материали, или на техни части, създадени от **Бенефициера** по време на реализацията на този Проект. **ФИНАНСИРАЩАТА ИНСТИТУЦИЯ** си запазва разрешението за целия срок на авторското право, във всички държави по света.

(14) **Бенефициерът** следва да осигурява публичност и информираност на финансирането по проекта, като трябва да съобщава и отразява, наименованието му и обстоятелството, че се финансира от **ФИНАНСИРАЩАТА ИНСТИТУЦИЯ**.

(15) **ФИНАНСИРАЩАТА ИНСТИТУЦИЯ** се задължава:

- при необходимост да оказва съдействие на **Бенефициера** при изпълнение на дейностите по проекта чрез дава разяснение в т. ч. и по въпроси, свързани с отчитането на проекта;
- да изпраща свои представители на мероприятия, провеждани от **Бенефициера** във връзка с изпълнението на проекта;
- да заплати на **Бенефициера** договореното финансиране при изпълнение на необходимите условия.

(16) Ако дейността от страна на **Бенефициера** не е осъществена или е изпълнена лошо, частично или извън сроковете, **ФИНАНСИРАЩАТА ИНСТИТУЦИЯ** е в правото си да намали предвидената финансова подкрепа със стойността на непризнатите разходи.

Чл. 5. ПРИЕМАНЕ НА ИЗПЪЛНЕНИЕТО И ОДИТ

(1) Настоящият договор се счита изпълнен в случай, че са налице едновременно следните условия:

- всички дейности по проекта са изпълнени в договорените срок, обем и качество, констатирано от **ФИНАНСИРАЩАТА ИНСТИТУЦИЯ** с оценка на **съдържателния доклад**;
- независимия финансов одит е приел направените от **Бенефициера** разходи, **представени във Финансовия отчет**, като доказани и свързани с проекта.

(2) След удостоверяване на наличието на изпълнените условия по предходната алинея, за **ФИНАНСИРАЩАТА ИНСТИТУЦИЯ** възниква задължение, при наличие на средства да извърши окончателно плащане.

(3) В случай, че към съдържателния доклад не са представени достатъчно доказателства за изпълнението **на всяка една проектна дейност**, страните приемат, че е налице пълно неизпълнение на Договора и **Бенефициерът** дължи възстановяване на цялата получена сума. Сумата, следва да бъде възстановена в срок от **14 работни дни** от получаване на известие от **ФИНАНСИРАЩАТА ИНСТИТУЦИЯ** с констатациите по изречение първо. Ако **Бенефициерът** не успее да изплати сумата до датата,

определена от **ФИНАНСИРАЩАТА ИНСТИТУЦИЯ**, върху дължимата сума се начислява лихва в размер, посочен в чл. 86 от ЗЗД.

(4) На независим финансов одит подлежат разходите за признати за изпълнени дейности по представеният съдържателен доклад.

(5) В случай, че Независимия финансов одит не одобри и/или констатира, че има недоказани разходи, **Бенефициерът** дължи възстановяване на разликата между получените средства и признатите разходи в срок от **14 работни дни** от получаване на поканата за възстановяване. Ако **Бенефициерът** не успее да изплати сумата до датата, определена от **ФИНАНСИРАЩАТА ИНСТИТУЦИЯ**, върху дължимата сума се начислява лихва в размер, посочен в чл. 86 от ЗЗД.

Чл.6 . ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ДОГОВОРА

(1) Настоящият договор се прекратява:

А. С изпълнението на всички дейности по Проекта и след приет и одобрен съдържателен доклад и финансов отчет, и въз основа на изготвения доклад за фактически констатации от външния независим одит по Конкурсната процедура 33.19–2020.

Б. По взаимно съгласие между страните, изразено в писмена форма, но не по-късно от 60 дни от края на проекта.

(2) **ФИНАНСИРАЩАТА ИНСТИТУЦИЯ** може да прекрати едностранно договора ако установи:

- наличието на корупционни практики, измами и Бенефициерът не е взел всички необходими мерки за предотвратяването и отстраняването им;
- при констатиране на сериозно забавяне на дейностите по проекта;
- при констатиране на неточности в изпълнението на договора, регламентирани в условията на чл. 5;
- при предоставяне на невярна информация или внася отчети, несъвместими с тези, които следва да подава по този договор;
- финансовото управление на проекта не съответства на счетоводните принципи.

(3) Последици от прекратяването:

- при прекратяване при условията на чл.6, ал.1 т. Б – Бенефициерът дължи сума, пропорционална на неизвършените дейности и непризнати разходи;
- при прекратяване при условията на чл. 6, ал. 2. – Бенефициерът дължи възстановяване на получената сума, ведно със законната лихва от датата на прекратяване.

Чл. 7 Събиране и обработване на лични данни

- Необходимите и предоставени при изпълнение на договора от Бенефициера лични данни (три имена, електронна поща, данни за професионална квалификация и опит) се събират и обработват в съответствие с изискванията, определени в Общ регламент за защита на личните данни № 679/2016 г (GDPR), като се има предвид, че тези данни ще

бъдат използвани от **ФИНАНСИРАЩАТА ИНСТИТУЦИЯ** за целите на оценяването. Обстоятелствата се удостоверяват в изрична декларация (Приложение 2).

В тази връзка **ФИНАНСИРАЩАТА ИНСТИТУЦИЯ** удостоверява, че:

- Предоставените при отчитане на изпълнението лични данни ще бъдат обработвани само по документирано нареждане от Бенефициера, освен ако обработването не е по силата на нормативен акт, което се прилага спрямо **ФИНАНСИРАЩАТА ИНСТИТУЦИЯ**. В този случай, **ФИНАНСИРАЩАТА ИНСТИТУЦИЯ** е длъжна да информира Бенефициера относно правното си задължение, преди да започне обработването на съответните лични данни.
- Взема всички необходими мерки съгласно чл. 32 от Общия регламент относно защитата на данните (ЕС), 2016/679, във връзка със сигурността на обработването на лични данни;
- Спазва необходимите условия за включването на друг орган за обработване на личните данни;
- Е длъжен незабавно и във всеки случай не по-късно от 60 месеца след изпълнението или прекратяването на друго основание на Основния договор със спечелилия кандидат, да изтрият по начин, който не позволява възстановяване, и да осигурят изтриването на всички копия на Лични данни на обработвани за предоставянето на услуги по Основния договор.

Чл. 8 ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

(1) Всяка информация, разменена между страните и свързана с изпълнението на настоящия договор, трябва да бъде в писмена форма, да посочва името на **Проекта**, номера на договора и да е изпратена на адрес:

1. За **ФИНАНСИРАЩАТА ИНСТИТУЦИЯ**:

Център за образователна интеграция на децата и учениците от етническите малцинства (**ЦОИДУЕМ**),

гр. София – п.к. 1797,

бул. „Г. М. Димитров” № 52 А, стая № 109

2. За **БЕНЕФИЦИЕРА**:

ОБЩИНА ДОБРИЧКА

Адрес град Добрич, ул. „Независимост“ №20

Лице за контакти: Стоянка Иванова

Чл. 9. За неуредените в договора въпроси се прилагат разпоредбите на законодателството на Република България.

Чл. 10. Споровете, възникнали по изпълнението на настоящия договор, се уреждат между страните по взаимно съгласие, а ако това се окаже невъзможно, те се отнасят по реда на гражданското законодателство към компетентния съд в град София.

Конкурсна процедура 33.19-2020

Център за образователна интеграция на децата и учениците от етническите малцинства

Чл. 11. Неразделна част от този договор са Насоките за кандидатстване, одобреното проектно предложение, Ръководството на Бенефициера, Приложенията към договора: *Приложение 1* Декларация на Бенефициера и *Приложение 2* Декларация съгласно Регламент № 679 от 2016 г към договор и финансовата идентификация.

Настоящият договор се състави и подписа в два еднообразни екземпляра, по един за всяка от страните.

За Бенефициера:

.....
ЗЗЛД

Соня Георгиева
Ръководител на институцията

ЗЗЛД
.....

Йоанна Пенева
Гл. Счетоводител

За Финансиращата институция:

ЗЗЛД
.....

Мануела Радева
Директор на ЦОИДУЕМ

ЗЗЛД
.....

Анна Костова
Гл. счетоводител на ЦОИДУЕМ

Конкурсна процедура 33.19-2020

Център за образователна интеграция на децата и учениците от етническите малцинства

Приложение 1

ДЕКЛАРАЦИЯ

Подписаният, **Соня Иванова Георгиева** в

(име, презиме, фамилия)

качеството на кмет на

(длъжност)

Община Добричка,

(институция)

определен за **БЕНЕФИЦИЕР** по приоритет 1 по КП 33.19-2020 г.

Декларирам, че към датата на подписване на договора между представлявания от мен Бенефициер и ЦОИДУЕМ за предоставяне на средства за изпълнение на Проект „Три етноса – три празника – една обща цел: Да бъдем по-добри!“.

- **е** /не е изпълнил задължения, свързани с плащане на вноски за социално осигуряване или плащане на данъци по българското законодателство;
- е /не е учебно заведение, детска градина или обслужващо звено и **не е** в процедура по преобразуване и закриване (ако е приложимо);
- посочения от мен Партньор - юридическо лице с нестопанска цел в обществена полза (ако е приложимо), **участва / не участва** в Управителния съвет на ЦОИДУЕМ;
- одобрените дейности, които представляваният от мен Бенефициер ще изпълнява по проекта **са / не са** финансирани по друг проект, програма или каквато и да е друга финансова схема или процедура от националния бюджет, бюджета на Общността или друга донорска програма.

Декларатор:

Соня Иванова Георгиева
(три имена, подпис и печат)



ЗЗЛД

Конкурсна процедура 33.19-2020

Център за образователна интеграция на децата и учениците от етническите малцинства

Приложение 2

ДЕКЛАРАЦИЯ

Подписаният/ата, Соня Иванова Георгиева,
(трите имена)

като представляващ ОБЩИНА ДОБРИЧКА,
(институция)

Бенефициер по КП 33.19-2020 с подписа си удостоверявам, че в съответствие с изискванията на Общ регламент за защита на личните данни № 679/2016 г., екипът по проекта и другите лица, чиито лични данни ще се събират и обработват за целите на проекта следва да бъдат дадени:

- свободно, информирано и при изрично съгласие на лицата техните лични данни да бъдат предоставени на ЦОИДУЕМ за целите на проекта;
- е информиран относно целите, за които ЦОИДУЕМ може да използва тези лични данни, а именно за отчитане на изпълнението на сключения договор.

Настоящата декларация има характер на документирано нареждане по смисъла на чл.28, ал.3 от Общ регламент за защита на личните данни № 679/2016 г. за съхранение и обработка на предоставените с проектното предложение лични данни на екипа по проекта. Запознат съм и приемам декларираните от ЦОИДЕУМ ангажименти, относно закрилата на личните данни, описани във въведението към Насоките за кандидатстване.

Декларатор:

(трите имена, подпис и печат)

Соня Иванова Георгиева

ЗЗЛД

